



MHMP09BUEXI

Dodatek č. 1
Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí dotace

STEJNOPIŠ č. 1

DVS/82/03/001158/2021*uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku*

podle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon rozpočtových pravidlech územních rozpočtů“), zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“) a zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „správní řád“)

*mezi těmito smluvními stranami:***Hlavní město Praha**

se sídlem Mariánské nám. č. 2, 110 01 Praha 1

zastoupené Ing. Alicí Mezkovou, MPA, pověřenou řízením odboru sociálních věcí Magistrátu hlavního města Prahy

IČO: 00064581

bankovní spojení: PPF banka a.s.

číslo účtu: 5157998/6000

(dále jen „poskytovatel“)

a

název organizace: Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s.

zastupuje: Mgr. Lenka Oprechalová

se sídlem: Karlínské náměstí 59/12, 186 00 Praha 86

IČO: 02636298

zapsána/registrována: O 1317 vedená u Městského soudu v Praze

bankovní spojení:

číslo účtu:

(dále jen „příjemce“)

I.**Předmět dodatku**

V souladu s Článkem V, odstavcem 7, veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí dotace č. **DVS/82/03/001158/2021** uzavřené dne 31. 3. 2021 (dále jen „**Smlouva**“), v návaznosti na Rozhodnutí č. 1 o poskytnutí dotace z kapitoly 313 – MPSV státního rozpočtu na rok 2021 ze dne 7. 1. 2021 a jeho Dodatku č. 1 o poskytnutí dotace z kapitoly 313 – MPSV státního rozpočtu na rok 2021 ze dne 4. 8. 2021, dále na základě usnesení Zastupitelstva hl. m. Prahy č. 29/103 ze dne 9. 9. 2021 a usnesení Zastupitelstva hl. m. Prahy č. 31/60 ze dne 11. 11. 2021, se Smlouva mění takto:

A) Článek I., odstavec 2 Smlouvy nově zní:

„2. V souladu s ustanovením § 43 odst. 1 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů, tímto hlavní město Praha potvrzuje, že uzavření Smlouvy schválilo Zastupitelstvo hlavního města Prahy usnesením č. 24/31 ze dne 18. 2. 2021 a uzavření Dodatku č. 1 schválilo Zastupitelstvo hlavního města Prahy usnesením č. 31/60 ze dne 11. 11. 2021“

B) Článek II., odstavce 1. Smlouvy nově zní:

„1. Dotace se poskytuje v celkové výši **2 465 000 Kč**

(slovy: *dvamilionovýřistašedesátpěttisíc korunčeských*) dle rozpisu uvedeného v příloze č. 1 této smlouvy. Celkový objem této dotace je kryt finančními prostředky ze státního rozpočtu prostřednictvím rozpočtu hl. m. Prahy.“

C) Článek III., odstavec 1 Smlouvy nově zní:

„1. Příjemce dotaci přijímá a zavazuje se ji využít v souladu se zněním „Program podpory registrovaných sociálních služeb pro poskytovatele sociálních služeb, kteří poskytují sociální služby zejména na území hl. m. Prahy nebo občanům hl. m. Prahy pro rok 2021.“ který byl schválen usnesením Zastupitelstva HMP č. 19/115 ze dne 17. 9. 2020, „Program podpory registrovaných sociálních služeb pro poskytovatele sociálních služeb, kteří poskytují sociální služby zejména na území hl. m. Prahy nebo občanům hl. m. Prahy pro rok 2021 - II.“, který byl schválen usnesením Zastupitelstva HMP č. 29/103 ze dne 9. 9. 2021 (dále jen „Program“) a v souladu s obecně závaznými předpisy; dále i v souladu s Rozhodnutím“

D) Příloha č. 1 Smlouvy se nahrazuje přílohou č. 1 tohoto Dodatku.

E) Uzavřením Dodatku č. 1 zůstávají všechna ostatní ustanovení Smlouvy v platnosti beze změny.

II.

Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby byl tento dodatek smlouvy uveden v Centrální evidenci smluv (CES), vedené hlavním městem Prahou, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, číselné označení dodatku smlouvy, datum podpisu a text dodatku.

Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v tomto dodatku nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku, a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.

Smluvní strany výslovně sjednávají, že uveřejnění tohoto dodatku v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, zajistí poskytovatel.

2. Dodatek se vyhotovuje se v 5 (pěti) autorizovaných stejnopisech. Příjemce obdrží 1 (jeden) stejnopis a poskytovatel 4 (čtyři) tyto stejnopisy.
3. Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění smlouvy v registru smluv.

V Praze dne 2021



(za poskytovatele)

V Praze dne 2021



(za příjemce)

Příloha č. 1 Veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí dotace DVS/82/03/001158/2021

**Celková výše poskytnutých finančních prostředků (dotace) pro:
Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s.**

2 465 000 Kč

| Registrační číslo služby | Název služby | Druh služby | Kapacita dle schválené sítě*) | Výpočet veřejné podpory | Výše poskytnuté dotace (usnesením Zastupitelstva HMP č. 24/31 ze dne 18. 2. 2021) | Výše poskytnuté dotace - II. | Z toho min. na osobní náklady | Celková výše poskytnuté dotace v roce 2021 |
|--------------------------|---|--|-------------------------------|-------------------------|---|------------------------------|-------------------------------|--|
| 6894360 | Tlumočnické služby Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé | tlumočnické služby | 2,9 | 2 074 781 | 1 106 000 | 105 000 | 701 300 | 1 211 000 |
| 7370397 | SAS pro neslyšící Praha Modřany-Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj | sociálně aktivizační služby pro seniory a osoby se zdravotním postižením | 2,95 | 2 099 832 | 1 119 000 | 135 000 | 606 086 | 1 254 000 |

*) Kapacita dle schválené sítě se uvádí v počtu lůžek („L“), v počtu přepočtených úvazků („ÚV“) a v počtu hodin („H“)



M. JAVNÍ MĚSTO PRAHA
MAGISTRÁT HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY
Odbor sociálních věcí

Rozpočet na financování sociální služby pro rok 2021

| Název organizace: | | Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, o.p.s. | | | |
|---|--|---|---|---|---|
| IČ: | | 2686298 | | | |
| Název služby: | | Tlumočnické služby | | | |
| Druh služby: | | Tlumočnické služby pro sluchově postižené osoby | | | |
| Registrační číslo služby (identifikátor): | | 6894360 | | | |
| Kód | Nákladové položky | Celková cena za služby (včetně DPH) (včetně slev) (včetně slev) | Podmíněná částka (včetně DPH) (včetně slev) (včetně slev) | Podmíněná částka (včetně DPH) (včetně slev) (včetně slev) | Podmíněná částka (včetně DPH) (včetně slev) (včetně slev) |
| | Náklady celkem | 2 876 104,00 | 1 106 000,00 Kč | 285 000,00 Kč | 1 211 000,00 Kč |
| | Osobní náklady celkem | 2 232 104,00 | | 265 000,00 Kč | |
| 00.1 | Pracovní mzdový | 2 107 104,00 | 706 000,00 Kč | | 511 000,00 Kč |
| 00.11 | Pracovní mzdový - úvodní | | | | |
| 00.111 | Pracovní mzdový - úvodní - jedné | 65 000,00 | | | |
| 00.112 | Pracovní mzdový - úvodní - více | | | | |
| 00.113 | Pracovní mzdový - úvodní - ostatní | | | | |
| 00.114 | Pracovní mzdový - úvodní - ostatní - ostatní | | | | |
| 00.115 | Pracovní mzdový - úvodní - ostatní - ostatní - ostatní | | | | |
| 00.116 | Pracovní mzdový - úvodní - ostatní - ostatní - ostatní - ostatní | | | | |
| 00.117 | Pracovní mzdový - úvodní - ostatní - ostatní - ostatní - ostatní - ostatní | | | | |
| 00.118 | Pracovní mzdový - úvodní - ostatní - ostatní - ostatní - ostatní - ostatní - ostatní | | | | |
| 00.119 | Pracovní mzdový - úvodní - ostatní - ostatní - ostatní - ostatní - ostatní - ostatní - ostatní | | | | |
| 00.12 | Pracovní mzdový - ostatní | 584 000,00 | | | |
| 00.121 | Pracovní mzdový - ostatní - úvodní | 24 000,00 | | | |
| 00.122 | Pracovní mzdový - ostatní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.123 | Pracovní mzdový - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.124 | Pracovní mzdový - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.125 | Pracovní mzdový - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.126 | Pracovní mzdový - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.127 | Pracovní mzdový - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.128 | Pracovní mzdový - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.129 | Pracovní mzdový - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.13 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní | 10 000,00 | | | |
| 00.131 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - úvodní | | | | |
| 00.132 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.133 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.134 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.135 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.136 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.137 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.138 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.139 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.14 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - ostatní | 46 000,00 | | | |
| 00.141 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - ostatní - úvodní | | | | |
| 00.142 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.143 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.144 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.145 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.146 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.147 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.148 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.149 | Pracovní mzdový - ostatní - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.15 | Služby | 460 000,00 | 400 000,00 Kč | | 400 000,00 Kč |
| 00.151 | Služby - úvodní | 100 000,00 | | | |
| 00.152 | Služby - úvodní - úvodní | 50 000,00 | | | |
| 00.153 | Služby - úvodní - úvodní - úvodní | 100 000,00 | | | |
| 00.154 | Služby - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | 50 000,00 | | | |
| 00.155 | Služby - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | 48 000,00 | | | |
| 00.156 | Služby - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | 10 000,00 | | | |
| 00.157 | Služby - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | 20 000,00 | | | |
| 00.158 | Služby - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.159 | Služby - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.16 | Služby - ostatní | 50 000,00 | | | |
| 00.161 | Služby - ostatní - úvodní | | | | |
| 00.162 | Služby - ostatní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.163 | Služby - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.164 | Služby - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.165 | Služby - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.166 | Služby - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.167 | Služby - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.168 | Služby - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.169 | Služby - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.17 | Služby - ostatní - ostatní | 50 000,00 | | | |
| 00.171 | Služby - ostatní - ostatní - úvodní | | | | |
| 00.172 | Služby - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.173 | Služby - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.174 | Služby - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.175 | Služby - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.176 | Služby - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.177 | Služby - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.178 | Služby - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.179 | Služby - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.18 | Osobní náklady - ostatní | 50 000,00 | | | |
| 00.181 | Osobní náklady - ostatní - úvodní | | | | |
| 00.182 | Osobní náklady - ostatní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.183 | Osobní náklady - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.184 | Osobní náklady - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.185 | Osobní náklady - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.186 | Osobní náklady - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.187 | Osobní náklady - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.188 | Osobní náklady - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.189 | Osobní náklady - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.19 | Osobní náklady - ostatní - ostatní | | | | |
| 00.191 | Osobní náklady - ostatní - ostatní - úvodní | | | | |
| 00.192 | Osobní náklady - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.193 | Osobní náklady - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.194 | Osobní náklady - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.195 | Osobní náklady - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.196 | Osobní náklady - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.197 | Osobní náklady - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.198 | Osobní náklady - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| 00.199 | Osobní náklady - ostatní - ostatní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní - úvodní | | | | |
| | Celkem | 2 876 104,00 | 1 106 000,00 Kč | 285 000,00 Kč | 1 211 000,00 Kč |



HLAVNÍ MĚSTO PRAHA
M.A.S. STRÁŇ HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY
Odbor sociálních služeb

Rozpočet na financování sociální služby pro rok 2021

| Název organizace: | | Centrum pro neslyšící a nedoslýchavé pro Prahu a Středočeský kraj, n.p.s | | | | |
|---|---|--|--|--|--|-------------|
| IČ: | | 2636298 | | | | |
| Název služby: | | SAS pro osoby se zdravotním postižením | | | | |
| Druh služby: | | SAS pro neslyšící a nedoslýchavé | | | | |
| Registrační číslo služby (identifikátor): | | 7370397 | | | | |
| Kód | Nákladová položka | Celková výše nákladů služeb (včetně nepřímých nákladů) | Náklady na provoz společným zařízením (včetně nákladů na služby poskytované třetími osobami) | Náklady na provoz společným zařízením (včetně nákladů na služby poskytované třetími osobami) | Náklady na provoz společným zařízením (včetně nákladů na služby poskytované třetími osobami) | Podmínka MÚ |
| | Náklady celkem | 2 539 560,00 | 1 119 000,00 Kč | 340 300,00 Kč | 1 078 000,00 Kč | |
| 1 | Dobrovolní náklady celkem | 2 340 360,00 | | 340 300,00 Kč | | |
| 01 | Přímé náklady | 1 890 360,00 | | | | |
| 01.1 | Náklady o pracovní sílnosti | | 429 000,00 Kč | | 854 000,00 Kč | |
| 01.2 | Dobrovolní pracovníci | 90 000,00 | | | | |
| 1.4 | Jiné osobní náklady (uveďte!) | | | | | |
| 2 | Přípravné náklady celkem | 559 200,00 | | | | |
| 2.1 | Dobrovolní majetek | 61 000,00 | | | | |
| 2.1.1 | Dobrovolní majetek nebytové domy | | | | | |
| 2.1.2 | Dobrovolní majetek úřadů, firem (veřejné) | | | | | |
| 2.1.3 | Dotace, kompenzační pomůcky | 61 000,00 | | | | |
| 2.2 | Dotace | | | | | |
| 2.3 | cancelační potřeby | 7 000,00 | | | | |
| 2.4 | osobní služby | | | | | |
| 2.5 | jiné spotřební materiály (uveďte): materiálové náklady (dotace, reklamace, potřeby atp.) | 29 200,00 409 200,00 | | | | |
| 2.6 | Služby | | 400 000,00 Kč | | 400 300,00 Kč | |
| 2.6.1 | energie | 80 000,00 | | | | |
| 2.6.2 | telefony, internet, potřeby ostatní | 40 000,00 | | | | |
| 2.6.3 | zájemné | 150 000,00 | | | | |
| 2.6.4 | práce a ekonomické služby | 60 000,00 | | | | |
| 2.6.5 | školení a kurzy | 30 000,00 | | | | |
| 2.6.6 | společenské služby | 10 000,00 | | | | |
| 2.6.7 | cestovní náklady | 5 000,00 | | | | |
| 2.6.8 | práce ostatní (uveďte) | | | | | |
| 2.6.9 | ostatní pracovní sílnosti (uveďte) | | | | | |
| 2.6.10 | jiné (uveďte): PR, grafika, reklama | 20 000,00 | | | | |
| 2.7 | Dotace | | | | | |
| 2.8 | ostatní náklady | 57 000,00 | | | | |
| | Celkem | 2 539 560,00 | 1 119 000,00 Kč | 340 300,00 Kč | 1 078 000,00 Kč | |